

# 平成28年度 事業報告書

平成28年4月1日～平成29年3月31日

公益財団法人豊田市国際交流協会

## 平成28年度事業報告

公益財団法人豊田市国際交流協会（Toyota International Association: T I A）は、昭和63年10月の設立以来「国際化の主役は市民である」の理念の下、国際交流・国際理解教育・多文化共生を三本柱とし、地域の国際化を推進しています。

平成28年度は、平成31年に開催予定のラグビーワールドカップを一つの契機ととらえ、豊田市のさらなる国際化を推進するため、「外国人おもてなし市民会議」を市とともに開始しました。来訪外国人向け交流プログラムの募集や紹介用の英語サイトを開始するとともに、英語ガイドボランティアの養成講座を開催し、交流プログラムの翻訳とガイド派遣を開始しました。次年度も改善を加え継続拡大していきます。

また、将来の国際化を担う子どもたちを対象に、「こども国際クラブ」を新たに実施し、広く国際に目を向けてもらうとともに、中国語とポルトガル語の母語保持や帰国児童向けの英語保持の教室を継続実施しました。

例年実施しております「ナショナルデー」には年間1,100人以上が、そして「国際の日」のイベントには1,500人を超える方にお越しいただくなど、ボランティアの方を含め多くの方に支えていただいたことに感謝申し上げますとともに、今後とも市民主体の国際のまちづくりを目指してまいります。

### 公益目的事業

#### 1 地域と諸外国との相互理解と友好親善を深めるための国際交流と国際協力に関する事業

##### 【国際交流】

##### （1）国際親善使節の受入れ（自主事業）

豊田市を訪問する外国人学生などの国際親善使節を受け入れて、市民との交流の機会を持ち、相互理解と友好親善を図る予定でしたが、以下の理由により実施しませんでした。

##### ア ウェイン州立大学学生受入れ

米国デトロイト市の大学で日本語を学ぶ学生が豊田市内でホームステイをしながら、ナショナルデーの実施、県内大学生との交流等を行う予定でしたが、来日中止により実施しませんでした。

##### イ その他受入れ

平成28年度は、海外進出日系企業の駐在員の子どもを受け入れている現地公立学校の教師を日本に招待するプログラムの日程が変更となり、豊田市への訪問がなくなったことから受入れは実施しませんでした。

##### （2）ナショナルデーの開催（受託事業＋自主事業）

とよたグローバルスクエアにて、世界各国の文化や生活を紹介する機会を月1回から2回程度、日曜日の午後で開催しました。外国人住民や海外経験が豊富な日本人にボランティア活動の場を提供し、市民主体の国際交流の場を提供しました。

時 期 平成28年4月17日～平成29年3月12日

日曜日 午後 2 時～ 3 時

内 容 全 1 3 回  
 1 2 か国（アイルランド・フランス・フィリピン・インド・アメリカ 2 回・パキスタン・インドネシア・モンゴル・ハンガリー・ベトナム・中国・シリア）の文化紹介、歌や踊りの披露、楽器の演奏をしました。

参加者数 延べ 1, 1 4 0 人

（3）「国際の日」事業の開催（受託事業＋自主事業）

T I A が設立された 1 0 月 1 日を「国際の日」として、市民一人ひとりが豊田市の一員であると同時に国際社会の一員であることを意識し、行動することができるように、T I A のボランティアグループ、豊田市とともに、事業を行いました。

平成 2 8 年度は、より多くの外国人市民との共働を目指し、ステージ発表・各国紹介と体験ブース・エスニック屋台では平成 2 7 年度を上回る外国人市民の参加・参画が見られ、広く「国際都市豊田」をアピールすることができました。

また、併せて「国際の日」関連イベントを下記のとおり実施しました。

時 期 平成 2 8 年 9 月 2 7 日（火）～ 1 0 月 7 日（金）

場 所 とよたグローバルスクエアほか

来場者数 1, 5 0 1 人

ア 「国際の日」交流イベント

T I A に所属するボランティアグループや関連団体・外国人市民から協力を募り、市民の参加を重視した交流イベントを行いました。大きくは、1 階と 3 階の両ステージでの企画・体験コーナー、屋外での飲食コーナーに分けて実施しました。

時 期 平成 2 8 年 1 0 月 1 日（土） 午前 1 1 時～午後 3 時

内 容

（ア）ステージ企画

3 階	絵本を世界のことばで聞いてみよう	日本語サロン
	デトロイト市・ダービーシャー 学生派遣団報告会	高校生派遣団
	インドのダンス・パフォーマンス	Alpha 日本語教室
	行ってきました高校留学	オープンハート
	国際ミライカフェ	豊田市外国人市民会議
	スティールパン演奏	パンソニード
1 階	サンバレッスン	希望の光
	ネパールのダンス・パフォーマンス	Alpha 日本語教室
	ブラジルの子どもたちによるダンス	EAS ブラジル人学校
	インドネシアのダンス・パフォーマンス	Alpha 日本語教室
	オカリナ演奏	ポコ・ア・ポコ
	子ども劇	希望の光

(イ) 体験コーナー

とよた グロー バルス クエア	国際ミライカフェ	豊田市外国人市民会議
	Kanji de 遊ぼう!	トルシーダ
	世界を旅しよう! ~世界各国紹介ブース ~	T I A にほんごひろば
	RWC コーナー	豊田市国際まちづくり推 進課
3階 B棟	おしえて! あなたの「世界のいちおし」	T I A こども国際クラブ と英語保持教室の子ども たち
	マイ箸づくり	E c o - T
	世界がわかる! マーケット	anam fair trade & natural、ほづみ会、Child Needs Home、豊田市外国 人市民会議
2階 調理室	そば打ち体験と試食	あすてボランティア

(ウ) その他のイベント

3階 国際交 流コー ナー	集めて国際協力コーナー	T I A
1階 ピロテ イ	ケバブサンド、トルコアイス	メルハバ・カフェ
	炭焼きソーセージ	Z I Z I 工房
	ブルーベリークレープ&加工品販売	ブルーベリーのこみち
	メキシカンタコス、かき氷	ロシータ
	カレー弁当、ラッシー	スバカマナ

イ 「国際の日」パネル展

国際交流や多文化共生に取り組むボランティアやNPO法人等の活動を紹介するパ  
ネル展を開催しました。

時 期 平成28年9月27日(火) ~ 10月7日(金)

展示団体数 20団体

ウ ナショナルデースペシャル

T I A ボランティアグループ英語ボランティアGLOBEが「国際の日」関連イベントと

してナショナルデーのスペシャル版を行いました。

時 期 平成28年10月2日(日) 午後2時～3時15分  
内 容 ギリシャ出身の講師による英語での文化紹介(逐次通訳付き)  
来場者数 40人(アの国際の日交流イベントを含む)

#### エ 啓発グッズ(クリアファイル)の配布

「国際の日」について学べる情報を記載したクリアファイルを、市内の小・中・特別支援学校(104校)の小学4年生、中学1年生を対象に配布しました。

配布部数 8,500部

#### (4) 地域の国際交流に関するイベント等への協力・支援事業(受託事業+自主事業)

諸外国との相互理解と友好親善を深める各種交流事業を類似の団体とともに開催し、交流事業の多様化を図りました。具体的には、展示・参加者募集やちらしの翻訳・受付対応やイベント等の案内を行いました。

##### ア 2019RWCに向けた外国人おもてなし推進事業

2019年のラグビーワールドカップを契機として、在住外国人を含む市民が主体となり、来訪する外国人をあたたく迎えられる体制づくりと人材育成事業の実施により、豊田市の国際化推進を目指して事業を展開しました。

時 期 平成29年4月1日～平成30年3月31日  
内 容

##### (ア) 「豊田市外国人おもてなし市民会議」の開催

時 期	第1回 平成28年5月24日(火) 午後2時～4時
	第2回 平成28年9月1日(木) 午後3時～5時
	第3回 平成28年12月16日(金) 午後3時～3時半
	第4回 平成29年3月2日(木) 午後3時～3時50分
場 所	第1回 市役所南庁舎5階 第52会議室
	第2回～4回 とよたグローバルスクエア
議 題	第1回 会議の規約、事業案と年間スケジュールについて
	第2回 事業の進捗状況報告、英語サイトについて
	第3回 事業の進捗状況報告、改善点の提案について
	第4回 平成28年度の事業総括と来年度の体制について

##### (イ) 英語ガイドボランティアの募集・登録

募集時期 平成28年6月17日(金)～平成29年3月31日(金)  
登録者数 45人

##### (ウ) 英語ガイドボランティア養成講座の開催

時 期 第1回 平成28年11月27日(日)  
第2回 平成28年12月18日(日)  
第3回 平成29年1月28日(土)

場 所 とよたグローバルスクエアほか

	内容・講師	参加者数
第1回	① 英語ガイドボランティアに関する概要 ② 英語ガイドボランティアの心得・体験談 ③ 状況に応じた英語での気配りを学ぶ 講師：T I A ボランティア、カナダ出身者	19人
第2回	豊田市の魅力を広く学び英語で伝えることを目指す ① 「豊田市近代の産業とくらし発見館」について学ぶ ② 「豊田市近代の産業とくらし発見館」での英語ガイド演習 ※レベルによるグループ（2グループ）での演習 講師：カナダ出身者、ジャマイカ出身者	24人
第3回	日本文化（茶道・お茶会・お茶の作法）を英語で説明することを目指す ① 日本の茶道、世界のお茶文化について学ぶ ② 英語で簡潔に説明する ※グループ（3～4人）でのワーク 講師：カナダ出身者	24人

**(エ) 外国人向け交流プログラムの受入先募集、英語サイトでのPR**

募集時期 平成28年6月17日（金）～平成29年3月31日（金）

登録件数 39件

**(オ) 既存の市内大型イベント等における事業のPR**

① 「国際協力フェスタ」でのPR

時 期 平成28年7月10日（日）

場 所 公益財団法人あすて

② 「産業フェスタ」でのPR

時 期 平成28年9月24日（土）、25日（日）

場 所 豊田スタジアム

③ 「国際の日」でのPR

時 期 平成28年10月1日（土）

場 所 とよたグローバルスクエア

**イ 国際協力フェスタへの協力**

前述の2019RWCに向けた外国人おもてなし推進事業のPRブースの出展と共にT I A事業についてパンフレットやチラシ等での周知を行いました。

時 期 平成28年7月10日（日）午前10時～午後2時

**ウ トヨタ自動車株式会社海外事業体からの社員（以下、ICT）を対象とした交流会へ**

### の協力（自主事業）

（ア）茶道・書道・着付・折り紙・竹細工・竹馬・太鼓演奏などの日本文化体験をTIAと公益財団法人あすでのボランティアの協力のもと行いました。

平成28年10月29日（土）午前11時～午後3時 参加者数100人

（イ）足助・稲武地域の観光や日本の伝統文化に触れるツアーを行ったトヨタ自動車株式会社総務部への支援（情報提供や事前ヒアリングなど）を行いました。

平成29年2月25日（土）午前10時～午後3時 参加者数15人

### エ トヨタ自動車株式会社新規ICTを対象とした説明会への参加

TIAの各日本語教室の説明やイベント紹介を英語・中国語の2言語で行い、海外から来日したばかりのICT（計240人）に紹介しました。

（ア）平成28年9月1日（木）正午～午後1時

（イ）平成28年11月1日（火）正午～午後1時

（ウ）平成29年1月13日（金）正午～午後1時

（エ）平成29年3月1日（水）正午～午後1時

### オ 産業フェスタへの参加

前述の2019RWCに向けた外国人おもてなし推進事業の英語サイト立ち上げに伴うPRブースの出展と共にTIA「国際の日」交流イベントの周知をしました。

平成28年9月24日（土）・25日（日）両日共、午前9時～午後4時

### カ とよた科学体験館プラネタリウムとのコラボレーション事業

「グローバルプラネ」におけるポルトガル語での通訳とちらし翻訳、参加者募集PR協力をしました。

平成29年3月18日（土）午後4時～4時45分

## 【国際協力】

### （5）国際協力機構（JICA）ボランティア説明会開催事業（自主事業）

JICAの海外ボランティア派遣事業の説明会を開催し、シニアや日系ボランティア等への参加や国際協力への理解・促進に努めました。

時 期 平成28年10月12日（水）午後6時30分～8時30分

参加者数 12人

## 2 地域の国際化を推進するための人材の育成と地域の市民活動等の支援に関する事業

### 【人材育成】

#### （1）ボランティア登録・育成・紹介事業（自主事業）

通訳、交流、支援などを行うボランティア293人が登録し、多様な活動を展開しました。「国際の日」関連行事などでボランティアの協力を得て事業を進めました。

##### ア ボランティアの登録・育成・紹介の実施

個人又はグループボランティアは、年度ごとに登録・更新をしました。新たに登録を希望する人には個々のボランティア活動を紹介し、人材の育成を図りました。

・個人ボランティア	通訳・翻訳ボランティア 子ども英語交流補助ボランティア にほんごひろばボランティア 文化紹介ボランティア 機関誌取材・編集ボランティア 写真・映像撮影ボランティア イラスト・デザインボランティア イベントボランティア ホームステイ・ビジットボランティア
・グループボランティア	
英 語	E - I F F 英語ボランティアGLOBE
国際交流	オープンハート 日本文化紹介グループ
多文化共生	Alpha日本語教室 日本語サロン 希望の光 トルシーダ
国際協力	ほづみ会 Child Needs Home（新規）

## （２）ボランティア意見交換会の開催（自主事業）

TIAの事業、ボランティアグループの活動状況の情報を共有するとともに、ボランティア活動環境の整備に努めました。ボランティアグループの平成28年度の計画についての情報共有やボランティア同士の交流を図りました。

時 期 平成28年4月23日（土）午後1時～2時

## （３）子ども英語交流補助ボランティア（自主事業）

豊田市教育委員会と協力して、小学校で行われている英語学習の補助をするボランティアを募り、各学校へ派遣しました。

時 期 平成28年5月～平成29年3月

派遣校数 17校

派遣人数 28人

## （４）国際理解教育セミナー（受託事業）

平和・難民・人権など地球規模の課題への理解を深め、その解決に向けて実践的な行動を起こすことができる地球市民を育成することを狙いとした、参加体験型のセミナーや映



画上映会を3回行いました。

更に、将来の豊田市の国際化を担う子どもの国際感覚を磨き、異なる文化的な背景を持つ多様な人々に対して共感できる気持ちを育むことを主眼とした「こども国際クラブ」を通年開催しました。

#### ア 国際理解教育セミナー

##### (ア)「未来に続く平和な社会を作るために私たちができることは何か？～デトロイトの例から学ぶ～」

平和に焦点を当て、アメリカのオバマ大統領が現職大統領（当時）として初めて広島を訪れたことや2016年の大統領選挙で話題となり、常に世界をリードする国として注目されてきたアメリカについて学びました。講演の内容が大変分かりやすく、参加者からの評価も高いものとなりました。会場からの質問は講演を深掘りするようなものが多く、関心度の高さがうかがわれました。

時 期 平成28年7月1日（金）午後6時～7時30分  
受講者数 52人  
講 師 トマス・J・スグラー

##### (イ)「難民ってなに？～世界の難民、日本の難民～」

難民にフォーカスしたセミナーの1回目で、主に日本に存在する難民に焦点を当て、この問題を身近に感じてもらうとともに、自分には何ができるかを考えました。難民についての解説は明瞭で、その後の難民の方の経験談を聞く上で大いに参考になりました。経験者自身から直接聞くことのできる話は貴重なもので、難民問題を身近に感じることができました。更に、ワークショップを通して、自分の立場で難民受入れについてどうしたいか、なぜそう思うのかを考えることで、行動に移すきっかけ作りを促すことができました。

時 期 平成28年11月19日（土）午後2時～4時  
受講者数 26人  
講 師 羽田野 真帆（特定非営利活動法人名古屋難民支援室）  
K・C・ディパック（ネパール出身）

##### (ウ)「難民のために何ができるだろう？」

難民にフォーカスしたセミナーの2回目で、世界にいる難民、特にシリア難民について、映像を通して難民事情の厳しさや現状をリアルに感じてもらい、前回学んだことも踏まえ、自分には何ができるのかを考えました。また、映画を通じて、政治的・経済的利害が複雑に絡み合い起こった紛争によって、温かい家庭や生活が破壊され、居場所を失ったシリアの人々の現実や思いを知ることができました。更に、グループで感想を共有することにより、紛争が起こった理由を探りながら、何か自分たちにできることはないかを考える機会となりました。

時 期 平成28年12月10日（土）午後2時～4時  
受講者数 22人

講 師 佐藤 友紀 (シリア支援団体サダーカ)  
ファシリテーター 稲葉 久之

## イ こども国際クラブ

小学生を対象に国際を理解するためのクラブ活動として、外国人講師を招き出身国の文化や習慣などを学ぶ機会を提供しました。

時 期 平成28年4月17日(日)～平成29年3月5日(日)  
午後3時～4時

受講者数 30人

講 師 担任：カール・タフ (ジャマイカ)  
ゲスト：ブライアン・カレン (アイルランド)、アリソン・テイラー (アメリカ)、アンディ・ロジャース (オーストラリア)、ジェームズ・ウィルソン (イギリス)、ペロ・ディティエ (フランス)、ダフネ・ヤンセン (ベルギー)、アリソン・ティースディール (カナダ)、コヘア・クラウディア (ブラジル)、大澤エヴァ (ポーランド)、ベーナート・セバスチャン (ドイツ)、ブストス・ナサリオ (メキシコ)、黄艶燕 (中国)

## (5) 外国語講座 (受託事業)

### ア 外国語講座

#### (ア) 英語でフランス語入門

英語を理解でき、初めてフランス語を学ぶ人を対象に、初歩的なフランス語を英語で学び、フランス語やフランス文化への理解・関心を深め、身近なところから国際交流を図ることのできる機会を提供しました。

時 期 平成28年5月26日～7月7日  
毎週木曜日 午後6時30分～8時 全7回

受講者数 20人

講 師 バーバラ・アンジェー

#### (イ) 英語でベルギーを学ぼう

英語を理解でき、初めてオランダ語、フランス語を学ぶ人、もしくはベルギー文化に興味のある人を対象に、初歩的なオランダ語、フランス語を英語で学び、ベルギー文化への理解・関心を深め、身近なところから国際交流を図ることのできる機会を提供しました。また、2016年は、日本とベルギーが外交関係を樹立してから150周年を迎える年であることから、言語だけではなく、文化・ベルギー事情への関心や理解を高める契機ともなりました。

時 期 平成28年9月7日～11月9日  
毎週水曜日 午後2時～3時 全7回

受講者数 16人

講 師 ダフネ・ヤンセンス

### イ 母語保持教室

中国・ブラジルにルーツを持ち、中国語・ポルトガル語の保持を希望する子どもを対象として、レベル別の母語保持教室を実施しました。

時 期 ア) 中国語 平成28年4月8日～平成29年3月24日  
毎週金曜日 午後7時～8時 全41回

イ) ポルトガル語 平成28年4月9日～平成29年3月25日  
毎週土曜日 午後2時～4時 全40回

受講者数 (人)

	4月	5月	6月	7月	8月	9月
中国語	8	9	10	11	9	14
ポルトガル語	19	19	19	19	16	16

	10月	11月	12月	1月	2月	3月
中国語	14	14	14	14	14	14
ポルトガル語	17	16	16	14	14	12

講 師 ア) 中国語 凌 穎・孟 繁群・陳 洪涌

イ) ポルトガル語 藤本真理・中村セレステ・佐藤シルビア  
山家ヤスエ・疋嶋マユミ

### ウ 英語保持教室

上記以外の外国語講座について、市民のニーズに応じて、平成28年度は、海外で過ごした子どもたちを対象とした英語を選択し、英語保持教室を実施しました。

時 期 平成28年4月15日～平成29年3月17日  
毎週金曜日 午後6時30分～7時30分 全30回

受講者数 13人

講 師 アリソン・テイラー（アメリカ出身）

### (6) 小学生国際理解教育学校招待プログラム（受託事業）

市内の小学校5校、ブラジル人学校1校の児童366人を対象に、大学生を中心とした市民グループが講師となり、国際理解教育を実施しました。平成28年度は各小学校にて実施しました。詳細は以下の通りです。

実施日	学校名	参加学年 児童数	講師団体	実施内容
6月17日 (金)	足助	5・6年 29人	T I Aの仲間たち	世界の食文化を知ろう！ ベルギーの紹介とミートボールのトマト煮込みの調理実習

7月20日 (水)	EAS ブラジル 人学校	2年 10人	TIAボランティア グループ「日本文化 紹介グループ」	日本の文化を知ろう！ 書道と折り紙の体験
9月23日 (金)	花山	6年 20人	名古屋大学 EIUP	一緒に遊ぼう！（遊びを通じて 異文化に触れよう！） 中国と韓国の遊びの紹介・交流
10月19日 (水)	童子山	5年 31人	TIAの仲間たち	世界の食文化を知ろう！ ブラジルの紹介とパステル・バ ウルの調理実習
10月25日 (火)	童子山	5年 30人	TIAの仲間たち	世界の食文化を知ろう！ フランスの紹介とクレープの 調理実習
10月27日 (木)	童子山	5年 32人	TIAの仲間たち	世界の食文化を知ろう！ マレーシアの紹介とロティ・ジ ャラの調理実習
11月17日 (木)	根川	5年 30人	TIAの仲間たち	世界の食文化を知ろう！ フィリピンの紹介とアロー ス・カルドの調理実習
11月18日 (金)	根川	5年 31人	TIAの仲間たち	世界の食文化を知ろう！ フィリピンの紹介とアロー ス・カルドの調理実習
11月29日 (火)	根川	3年 84人	Y o u t h E n d i n g H u n g e r 愛知	「もったいない鬼ごっこ」フー ドロスと食べることへの感謝 鬼ごっこを通じてフードロス への理解を深める
1月31日 (火)	平和	5年 34人	TIAの仲間たち	世界の食文化を知ろう！ 韓国の紹介とソンプジョンの調 理実習
1月31日 (火)	平和	5年 35人	TIAの仲間たち	世界の食文化を知ろう！ 韓国の紹介とソンプジョンの調 理実習
合計	6校	366人		

#### (7) 草の根の国際交流の推進（自主事業）

第14回とよた国際交流市民会議を開催し、各団体の平成28年度前半の活動報告と後半の活動計画を共有し、意見交換するとともに、「国際の日」交流イベントへの協力依頼を行いました。

時 期 平成28年8月25日（木）午後1時30分～2時30分

参加団体 18団体

#### (8) とよたグローバルスクエア運営事業（自主事業）

地域の国際交流の拠点として、国際交流や海外に関する情報の提供及び外国人への生活やイベント、観光地等に関する情報の提供、各種相談への対応をしました。更に、日本人と外国人との交流を深める場、ボランティア活動の場としても、とよたグローバルスクエアを運営しました。

## ア ライブラリー、新聞・雑誌コーナーの運営

市民が諸外国への理解や協力、地域の国際化への認識を深めるために、とよたグローバルスクエアに新たに新刊図書やイベントと連動した図書の紹介コーナーを設置しました。新聞・雑誌コーナーでは、近隣の国際交流協会の会報を配架し、利用者に近隣協会の取組みを紹介しました。

## イ 無線LANの設置

誰でも接続できる無線のLANサービスを継続して提供しました。また、利用者からの依頼に応じて事務局のインターネットパソコンを利用した情報提供を行いました。

## ウ 掲示板など情報コーナーの充実

掲示板など情報コーナーを充実させ、日本人と外国人との交流を深めるきっかけとしました。また、多言語の情報・国際理解のイベント等の案内を収集・提供しました。

## 3 外国人と共に暮らす多文化共生社会の実現に向けた事業

### 【多文化共生】

#### (1) 日本語講座（受託事業）

##### ア T I A にほんごひろば

市内及び近隣在住の外国人が日本人とコミュニケーションを図り、自立し、充実した日常生活を送るための一助となるよう、名古屋大学のとよた日本語学習支援システムのカリキュラムを導入した入門から初中級レベルの日本語教室を実施しました。

時 期 1期：平成28年5月10日～9月17日

2期：平成28年10月18日～平成29年3月4日

ク ラ ス 基礎クラス（入門～初級レベル：1期16回）

火曜日 午後6時30分～8時

金曜日 午後1時30分～3時

読み書きクラス（日本語での読み書きが不十分なレベル：1期16回）

土曜日 午前10時～11時30分

総合クラス（初中級レベル：16回）

木曜日 午後6時30分～8時

土曜日 午前10時～11時30分

受講者数 239人（1期119人、2期120人）

出身国 ブラジル・中国・タイ・ベトナム・フィリピン・ネパールほか

##### イ T I A にほんごひろば成果報告会

新規ボランティアや受講生の獲得、市民の国際理解の推進を目的とし、にほんごひろばで行われている成果報告会を一般公開して、日本語教室の取組みを発信しました。受講生にとっては公開の場で発表をやり遂げたり、日本語を使って市民と交流したりするなど、達成感を得られる貴重な機会となりました。

時 期 1期：平成28年9月6日、8日、9日、10日  
2期：平成29年2月21日、23日、24日、25日

## (2) 多言語相談事業（受託事業）

土曜日・日曜日にポルトガル語・中国語相談、平日昼間に中国語・英語の相談窓口を設けました。年間相談件数は1,928件となりました。

### ア ポルトガル語相談

行政窓口の閉庁が多い土曜日・日曜日にポルトガル語相談を行いました。

時 期 平成28年4月2日～平成29年3月26日  
毎週土・日曜日 午前10時～午後4時  
相談件数 331件

### イ 中国語相談

中国語での相談は多岐にわたるため、毎日対応しました。

時 期 平成28年4月1日～平成29年3月31日  
火曜日 午後1時～4時  
水・木・金・日曜日 午前10時～午後4時  
土曜日 午前10時～正午  
相談件数 395件

### ウ その他の相談事業

上記相談員常駐の時間帯以外や英語及び日本語での対応は常時、当協会職員が実施しました。

時 期 平成28年4月1日～平成29年3月31日  
相談件数 1,201件

### エ 海外帰国・出国児童生徒に関する相談事業

海外で生活を始める家族、海外生活を終えて帰国した家族向けの子どもに関する相談に当協会職員が対応しました。

時 期 平成28年4月1日～平成29年3月31日  
相談件数 11件

## (3) 通訳派遣事業（受託事業）

外国人住民が市民生活を送る上で人道・人権上緊急性の高いケース（福祉・保健・医療・教育に関わる諸手続など）に通訳補助が必要な場合に通訳者を派遣しました。

相談件数 8件  
派 遣 派遣件数 5件  
言語：英語5件  
紹 介 紹介件数 3件  
言語：英語3件

## (4) 翻訳事業（受託事業＋自主事業）

市役所など公的機関に提出する書類について、市民から依頼のあった翻訳をするととも

に、行政サービスなどに関する翻訳業務を豊田市から受託し、実施しました。

依頼件数 受託分：45件  
言語：中国語39件、韓国語2件、英語4件  
その他：24件（出生・結婚証明書、戸籍謄本の翻訳など）  
言語：英語24件

#### (5) 豊田市外国人災害サポートボランティア養成講座（受託事業）

大規模災害発生時、豊田市の要請によって出動し、外国人被災者への通訳・翻訳という言葉の面からサポートを行う人材を確保し、支援に必要なスキルを高めるための講座を行いました。

時 期 第1回：平成29年1月21日（土）午前10時～正午  
第2回：平成29年1月22日（日）正午～午後3時

内 容 第1回：  
会場：とよたグローバルスクエア  
1) 講義：豊田市の国際化の状況、豊田市の防災体制について  
講師：豊田市国際まちづくり推進課  
2) 講義：風水害と避難所について  
講師：防災対策課  
3) 避難所運営シミュレーションの説明（T I A）

第2回  
会場：32会議室  
1) 避難所運営シミュレーションの準備  
2) 外国人参加者を交えた避難所運営シミュレーション  
3) ふりかえりと講評  
4) 修了式後、登録

受講者数 第1回12人（海外出身者1人）、第2回12人（海外出身者2人）  
修了者 11人（言語別：英語9・中国語1・タガログ語1・スペイン語1）  
※1人2言語以上話せる人を含む。

#### (6) とよた日本語学習支援システム支援事業（受託事業）

「とよた日本語学習支援システム」（豊田市から名古屋大学への委託事業）のシステムコーディネーターの活動場所を提供するとともに、豊田市と連携しながら、地域における日本語教室の開催やボランティア募集などのサポートを随時行い、外国人住民に対する日本語学習の機会拡充を図りました。また、継続してプログラム・コーディネーター養成講座運営への協力や対象者判定の手引きの改訂に伴う『対象者判定の手引き第3版（改訂版）説明会兼ブラッシュアップ研修会』へのT I A職員の参画をしました。

特に、T I Aの日本語教室において、「とよた日本語学習支援システム」のカリキュラムを導入したクラスを開講し、引き続き市内でのプログラムの普及に寄与しました。

#### (7) 外国人子ども教育支援事業（受託事業）

市内で学習支援の場を求める外国籍の子どもたちが集まるN P O法人や小学校の放課

後学習支援クラスに対し、ポルトガル語の通訳・翻訳支援員を雇用・派遣し、外国人の子どもたちの教育環境の改善に努めました。

時 期 平成28年4月1日～平成29年3月31日

派遣先 NPO法人子どもの国、NPO法人トルシーダ、NPO法人保見ヶ丘国際交流センター、豊田市立西保見小学校 計4団体

#### 4 国際交流・国際協力、多文化共生を推進するための情報を提供する事業

##### 【情報提供】

##### (1) T I A 機関誌発行业 (自主事業)

国際交流・国際理解教育・多文化共生に関する情報やT I Aの事業案内などを機関誌「グローバルインフォ」として発行し、国際交流の推進とT I Aに対する協力支援を得るため、都道府県・市町村国際交流担当部署・各種国際交流団体・T I A賛助会・市内外関係者・ボランティア及び一般市民に配布しました。

また、市内の小学4年生～中学3年生を対象に、国際に関する理解を深めてもらうことを目的とした「グローバルキッズインフォ」の発行も行い、市内小中学校で配布しました。

グローバルインフォ

発行回数 年4回(5月、8月、11月、2月)

発行部数 3,000部/1回

グローバルキッズインフォ

発行回数 年1回(2月)

発行部数 26,000部/1回

##### (2) 広報とよた「外国人のための情報コーナー」(自主事業)

豊田市の広報紙に英語・ポルトガル語による各種生活情報を掲載しました。

発行回数 24回(毎号掲載)

発行部数 約160,000部/回

##### (3) T I A ホームページの運営(自主事業)

多言語による情報提供について、外国語に堪能な相談員を活用し、提供できる情報の質と量の拡充を図りました。また、ソーシャルネットワーキングサービスを有効に活用し、よりタイムリーな情報提供を行いました。

#### その他 ボランティアグループなどの活動実績

T I Aに所属する下記グループ活動に対し、相談と支援を実施しました。

##### (1) 英語

ア E - I F F

毎週木曜日に定例会を開催する傍ら、下記の活動を実施しました。

(ア) 英語サロンの開催



英語による講演会と講師との交流

内 容 「インサイド カナダ」

時 期 平成29年1月28日（土）

参加者数 17人

(イ) 外国人向け日本の食文化講座

日本の食材や食文化について体験を通して英語で学べる機会の提供

第1回

内 容 「お茶の手摘み体験会」

時 期 平成28年5月15日（日）

参加者数 17人

第2回

内 容 「抹茶の石臼挽きとお茶の飲み比べ」

時 期 平成28年10月30日（日）

参加者数 17人

イ 英語ボランティアGLOBE

毎週土曜日の午後及び日曜日（主に午前中）に活動し、英語のスキルアップや外国人スピーカーとの交流イベントの企画などを行いました。

(ア) ナショナルデーの企画

ボランティアの英語力を生かしてナショナルデーを下記の通り企画し、TIAと協力して運営しました。外国人講師は英語で講演を行い、ボランティアが逐次通訳する形により、日本語が十分ではない講師であっても出演することができ、英語に触れる良い機会となりました。

① ナショナルデー「フランス」

時 期：平成28年5月8日（日）

参加者数：92人

② ナショナルデー「アメリカ」

時 期：平成29年1月29日（日）

参加者数：140人

(イ) 「国際の日」交流イベント企画

内 容 ナショナルデースペシャル「ギリシャ」

時 期 平成28年10月1日（土）

参加者数 40人

（公益目的事業1（3）「国際の日」事業の開催を参考）

(2) 国際交流

ア オープンハート

ホームステイの受入れに関する情報提供を行いました。また、「国際の日」交流イベントにて留学経験者によるトークショーを実施しました。

(ア)「国際の日」交流イベント

内 容 ステージでのトークショー『行ってきました高校留学』

時 期 平成28年10月1日(土)

(公益目的事業1(3)「国際の日」事業の開催を参考)

イ 日本文化紹介グループ

外国人向けに、茶道・華道・書道・着付・折り紙・絵手紙の体験や、料理講座などを通して日本文化を紹介しました。

(ア)外国人への日本文化紹介

内 容 茶道・華道・書道・着付・折り紙・絵手紙の紹介

時 期 平成28年4月1日(金)～平成29年3月15日(水)

参加者数 63人

(イ)日本文化体験デー

内 容 茶道・華道・書道・着付・折り紙を1日で体験

時 期 平成28年5月22日(日)

参加者数 19人

(ウ)日本の文化を知ろう!

内 容 ブラジル人学校EASにて折り紙と書道の紹介

時 期 平成28年7月20日(水)

参加者数 10人

(公益目的事業2(6)小学生国際理解教育学校招待プログラム事業を参考)

(エ)おひなさまの人形ずし

内 容 ひな祭りに合わせ、おひなさまの形をしたお寿司の作り方を講習

時 期 平成29年2月26日(日)

参加者数 11人

(3)多文化共生

ア 日本語サロン

毎週水曜日に日本語教室を開催するとともに、学習者のための託児や、外国人住民のための子育て支援活動を実施しました。

時 期 前 期 平成28年4月13日～9月14日 102人

後 期 平成28年10月12日～平成29年3月15日 110人

イ Alpha日本語教室

毎週日曜日に日本語教室を開催するとともに、外国人との交流・仲間づくりを目的とした各種交流事業を実施しました。

時 期 平成28年5月8日～7月31日 165人

平成28年9月11日～12月11日 182人

平成29年1月15日～4月9日 167人

## ウ トルシーダ

18歳までの不就学、不登校の外国籍児童生徒を対象に、日本語指導、教科学習指導、中卒認定試験及び高校受験指導などの学習及び進学相談全般、保護者との面接、学校など関係機関との連携など、年間を通じて行いました。また、「国際の日」交流イベントにて漢字をテーマにした国際交流を行いました。

### (ア)「国際の日」交流イベント

内 容 文化紹介体験ブース『Kanji de 遊ぼう!』

時 期 平成28年10月1日(土)

(公益目的事業1(3)「国際の日」事業の開催を参考)

## エ 希望の光

平成28年度は、ブラジル、リオ・デ・ジャネイロでのオリンピックイヤーにちなんで、ブラジルにつながる人々との交流の場を設けるとともに、例年同様、「国際の日」にも協力してサンバの体験レッスン・ブラジリアンアートの展示・ポルトガル語による演劇発表を行いました。

### (ア)ブラジリアンドール作り講座

内 容 日本の手芸とは一味違ったブラジルでポピュラーな人形を作りました。説明は日本語とポルトガル語で行いました。

時 期 平成28年7月17日(日)

参加者数 18人

### (イ)「国際の日」交流イベント

内 容 サンバの体験レッスン・ブラジリアンアートの展示・ポルトガル語による演劇

時 期 平成28年10月1日(土)

(公益目的事業1(3)「国際の日」事業の開催を参考)

## (4) 国際協力

### ア ほづみ会

タイ山岳民族の子どもの教育支援を目的としたバザーやタイ理解講座・タイ語教室を実施しました。また、市内のイベントにてバザーブースを出店しました。

#### (ア) ほづみ会総会

内 容 ほづみ会の名前の由来ともなった、タイ在住日本人の国際協力活動家、中野穂積氏の来日に併せ、現地での活動報告を実施。またタイの山岳民族の就労支援を目的に栽培しているコーヒー農園の様子も画像や働いている青年たちの現状も交えて説明。その後、参加者全員でコーヒーの試飲を行いました。

時 期 平成28年5月7日(土)

参加者数 25人

(イ)「国際の日」交流イベント

内 容 現地での就労支援につながるタイコーヒーや民芸品の販売

時 期 平成28年10月1日(土)

(公益目的事業1(3)「国際の日」事業の開催を参考)

(ウ)「ふれあい講座」の開催

内 容 中野穂積氏によるタイにおける活動報告を中心に現地の様子を学ぶ機会を設けました。中野氏が運営している少数民族者が通学できるように生活する学生寮や自給自足の日々の暮らしぶりがつぶさに語られ、更に、タイの教育事情や国際協力の現場の状況がわかりやすく伝えられました。

時 期 平成28年11月5日(土)

参加者数 25人

(エ)「ほっとかん祭り」への出店

内 容 タイを始めとした民芸品チャリティバザー

時 期 平成29年3月12日(日)

イ Child Needs Home (新規)

ミャンマーの子どもの支援(教育支援、保健教育、職業訓練、フェアトレード、国際理解教育活動)に関する様子を伝える活動を行いました。

(ア)「国際の日」交流イベント

内 容 活動の様子の展示とミャンマーで貧困に苦しむ子ども支援につながるチャイの販売

時 期 平成28年10月1日(土)

(公益目的事業1(3)「国際の日」事業の開催を参考)

(1) 理事会・評議員会開催状況

ア 理事会

(ア) 平成28年度第1回理事会 平成28年6月2日(木)

議事

- 議案第1号 平成27年度事業報告及び決算について
- 議案第2号 平成28年度第1回評議員会の開催について
- 議案第3号 公益財団法人豊田市国際交流協会給与規則の一部改正について

報告

- 報告第1号 基本財産の運用状況について
- 報告第2号 代表理事の職務の執行状況について

(イ) 平成28年度第2回理事会 平成28年12月25日(日)

※決議の省略により承認可決(書面表決)

議事

- 議案第4号 公益財団法人豊田市国際交流協会給与規則の一部改正について
- 議案第5号 公益財団法人豊田市国際交流協会再任用職員の就業等に関する規則の一部改正について

(ウ) 平成28年度第3回理事会 平成29年2月24日(木)

議案

- 議案第6号 平成28年度収支予算(損益)の補正について
- 議案第7号 平成29年度事業計画及び収支予算(損益)について

報告

- 報告第3号 育児介護休業法改正に伴う、公益財団法人豊田市国際交流協会就業規則及び公益財団法人豊田市国際交流協会臨時職員の就業等に関する規則の一部改正について
- 報告第4号 代表理事の職務の執行状況について
- 報告第5号 平成29年度正規職員の採用について

(エ) 平成28年度第4回理事会 平成29年3月30日(木)

※決議の省略により承認可決(書面表決)

議事

- 議案第8号 公益財団法人豊田市国際交流協会給与規則の一部改正について

イ 評議員会

(ア) 平成 28 年度第 1 回評議員会 平成 28 年 6 月 28 日 (火)

議事

議案第 1 号 平成 27 年度事業報告及び決算について (承認事項)

議案第 2 号 評議員の選任について (決議事項)

議案第 3 号 理事の選任について (決議事項)

報告

報告第 1 号 平成 28 年度事業計画及び収支予算 (損益) について

## (2) 評議員一覧

平成29年3月31日現在

1	評議員	芦荻 孝子	国際ソロプチミスト豊田 理事
2	評議員	井奥 博之	豊田合成株式会社 顧問
3	評議員	財津 裕真	トヨタ自動車株式会社 総務部長
4	評議員	杉山 基明	豊田市 副市長
5	評議員	寺部 暁	学校法人安城学園 理事長
6	評議員	福嶋 兼光	豊田市教育委員会 教育長
7	評議員	築瀬 孝之	豊田商工会議所 常議員

## (3) 役員一覧

平成29年3月31日現在

1	代表理事	豊田 彬子	公益財団法人あすて 理事長
2	代表理事	大山 輝美	公益財団法人豊田市文化振興財団 理事長
3	代表理事	小松 直之	トヨタ自動車株式会社
4	理事	奥田 清仁	奥田工業株式会社 代表取締役
5	理事	前田 雄治	豊田市経営戦略室 政策監
6	理事	吉村 達也	豊田市商業連合協同組合 代表理事
7	理事	湊 裕	連合愛知豊田地域協議会 事務局長
8	理事	山村 史子	学校法人・専門学校名古屋医専

1	監事	五島 一友	東海税理士会豊田支部 理事
2	監事	須藤 寿也	豊田市総務部 部長

#### (4) 事業体系図

公1 地域と諸外国との相互理解と友好親善を深めるための国際交流と国際協力に関する事業

- 公1 (1) 国際親善使節の受入
- 公1 (2) ナショナルデーの開催
- 公1 (3) 「国際の日」事業の開催
- 公1 (4) 地域の国際交流に関するイベント等への協力・支援事業
- 公1 (5) 国際協力機構 (JICA) ボランティア説明会開催事業

公2 地域の国際化を推進するための人材の育成と地域の市民活動等支援に関する事業

- 公2 (1) ボランティア登録・育成・紹介事業
- 公2 (2) ボランティア意見交換会の開催
- 公2 (3) 子ども英語交流補助ボランティア
- 公2 (4) 国際理解教育セミナー
- 公2 (5) 外国語講座
- 公2 (6) 小学生国際理解教育学校招待プログラム
- 公2 (7) 草の根の国際交流の推進
- 公2 (8) とよたグローバルスクエアの運営

公3 外国人と共に暮らす多文化共生社会の実現に向けた事業

- 公3 (1) 日本語講座
- 公3 (2) 多言語相談事業
- 公3 (3) 通訳派遣事業
- 公3 (4) 翻訳事業
- 公3 (5) 豊田市外国人災害サポートボランティア養成講座
- 公3 (6) とよた日本語学習支援システム支援事業
- 公3 (7) 外国人子ども教育支援事業

公4 国際交流・国際協力、多文化共生を推進するための情報を提供する事業

- 公4 (1) TIA機関誌発行事業
- 公4 (2) 広報とよた「外国人のための情報コーナー」
- 公4 (3) TIAホームページの運営

#### 附属明細書

平成28年度事業報告には、「一般社団法人及び一般財団法人に関する法律施行規則」第34条第3項に規定する附属明細書「事業報告の内容を補足する重要な事項」が存在しないので作成しない。